

## Bericht van inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van rondkorrelige volwitte rijst naar bepaalde derde landen

(2000/C 293/20)

### I. Inschrijving

1. Er wordt een inschrijving gehouden voor de vaststelling van de uitvoerrestitutie als bedoeld in artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad <sup>(1)</sup>, voor rondkorrelige volwitte rijst van de GN-codes 1006 30 61 en 1006 30 92, voor de zones I tot en met VI, met uitzondering van Turkije en Hongarije, en zone VIII, met uitzondering van Guyana, Madagascar en Suriname, van de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 2145/92 van de Commissie <sup>(2)</sup>.
2. De totale hoeveelheid waarvoor de maximumrestitutie bij uitvoer overeenkomstig artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 584/75 van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 299/95 <sup>(4)</sup>, kan worden vastgesteld, bedraagt ongeveer 10 000 ton.
3. De inschrijving wordt gehouden overeenkomstig Verordening (EG) nr. 2281/2000 van de Commissie <sup>(5)</sup>.

### II. Termijnen

1. De termijn voor de indiening van offertes voor de eerste wekelijkse inschrijving gaat in op 20 oktober 2000 en verstrijkt op 26 oktober 2000 om 10.00 uur (plaatselijke tijd Brussel).
2. De indieningstermijn voor de volgende wekelijkse inschrijvingen verstrijkt donderdags om 10.00 uur. De laatste termijn voor de indiening van de offertes gaat in op 22 juni 2001 en verstrijkt op 28 juni 2001 om 10.00 uur.

De termijn voor de indiening van offertes voor de tweede en de volgende wekelijkse inschrijvingen gaat steeds in op de eerste werkdag na afloop van de vorige termijn.

Voor de periodes van 27.10.2000 tot en met 2.11.2000, van 22.12.2000 tot en met 28.12.2000, van 6.4.2001 tot en met 12.4.2001 en van 18.5.2001 tot en met 24.5.2001, is de indiening van offertes evenwel geschorst.

3. Dit bericht wordt alleen bekendgemaakt bij de openstelling van de inschrijving. Tenzij de bepalingen inzake de inschrijving worden gewijzigd of vervangen, geldt dit bericht voor alle in het kader van deze inschrijving te houden wekelijkse inschrijvingen.

<sup>(1)</sup> PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB L 214 van 30.7.1992, blz. 20.

<sup>(3)</sup> PB L 61 van 7.3.1975, blz. 25.

<sup>(4)</sup> PB L 35 van 15.2.1995, blz. 8.

<sup>(5)</sup> PB L 260 van 14.10.2000, blz. 7.

### III. Offertes

1. Offertes moeten schriftelijk worden ingediend per aangezekende brief, telex of telegram, dan wel door afgifte tegen ontvangstbewijs; zij moeten uiterlijk op de in hoofdstuk II vermelde dag en het daar aangegeven tijdstip in het bezit zijn van een van de hierna volgende instanties:

— Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE), Adickesallee 40, D-60322 Frankfurt am Main (telex: 1564-624);

— Office national interprofessionnel des céréales, 21, avenue Bosquet, F-75326 Paris Cedex 07 (telex: 200490 F OFBLE/OFIDM 203 662 F; telefax: 47 05 61 32);

— Ministero per il commercio con l'estero, direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi, divisione II, viale America, I-00144 Roma (telex: 623437/610083/610471 MINCOMES; telefax: 592 62 174, 599 32 248, 596 47 531);

— Hoofdproductschap Akkerbouw, Stadhoudersplantsoen 12, NL-2517 JL Den Haag (telex: 32579 HOVAKKER; telefax: (70) 346 14 00);

— Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (BIRB), Trierstraat 82, B-1040 Brussel (telex: BIRB 24076, 667; telefax: (02) 230 25 33, (02) 280 03 07);

— Intervention Board for Agricultural Produce, External Trade Division, Lancaster House, Hampshire Court, Newcastle upon Tyne, UK NE4 7YE (telex: 848302; telefax: 583626 (01 91) 226 18 39);

— Department of Agriculture, Food and Forestry, Cereals Division, Agriculture House, Kildare Street, IRL-Dublin 2 (telex: 93607 AGRI EI; telefax: 6616263);

— EU-Direktoratet, Kampmannsgade 3, DK-1780 København (telex: 15137 DK; telefax: 33 92 69 48);

— Ministério da Economia, Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais (DGREI), Av. da República, 79, P-1000 Lisboa (telex: 13418; telefax: 796 37 23, 793 05 08, 793 22 10);

— Service d'économie rurale, office du blé, 113-115 rue de Hollerich, L-1741 Luxembourg (telex: 2537 AGRIM L; telefax: 45 01 78);

- DIDAGEP, 241, Acharnon, GR-10446 Athene (telex: 221736 ITAG GR; telefax: 862 93 73);
- Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA), c/Beneficencia 8, E-28004 Madrid (telex: 23427, FEGA E; telefax: 521 98 32/522 43 87);
- Statens Jordbruksverk, Vallgatan 8, S-55182 Jönköping (telex: 70991 SJV-S; telefax: 36190546);
- Maa- ja metsätalousministeriö, interventioyksikkö, PL 232, FIN-00171 Helsinki (telefax: 09-1609760, 09-1609790);
- AMA (Agrarmarkt Austria), Dresdnerstraße 70, A-1200 Wien (telefax: 0043-1-33151399, 0043-1-33151298).

Offertes die niet per telex, telefax of telegram worden ingediend, moeten in een dubbele, verzegelde enveloppe worden ingezonden. Op de binnenste, eveneens verzegelde enveloppe moet de volgende vermelding zijn aangebracht: „Offerte betreffende de inschrijving voor de vaststelling van de

restitutie bij uitvoer van rijst naar bepaalde in Verordening (EG) nr. 2281/2000 bedoelde derde landen — Vertrouwelijk”.

De inschrijvers blijven gebonden aan hun offertes totdat de betrokken lidstaat de betrokkene in kennis heeft gesteld van de gunning.

2. De offerte en het bewijs bedoeld in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 584/75, moeten worden gesteld in de officiële taal of in één van de officiële talen van de lidstaat bij de bevoegde instantie waarvan de offerte wordt ingediend.

#### IV. Inschrijvingszekerheid

De inschrijvingswaarborg moet worden gesteld ten gunste van de bevoegde instantie.

#### V. Gunning

Door de gunning ontstaat het recht op afgifte van een uitvoercertificaat in de lidstaat waar de offerte werd gedaan; in dit certificaat wordt de restitutie bij uitvoer, vermeld die in de offerte is genoemd, en die voor de betrokken, naar bepaalde in Verordening (EG) nr. 2281/2000 bedoelde derde landen te exporteren hoeveelheid is gegund.

### Bericht van inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst naar bepaalde derde landen in Europa

(2000/C 293/21)

#### I. Inschrijving

1. Er wordt een inschrijving gehouden voor de vaststelling van de uitvoerrestitutie als bedoeld in artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad <sup>(1)</sup>, voor volwitte rijst, halflangkorrelig en langkorrelig A, van de GN-codes 1006 30 63, 1006 30 65, 1006 30 94 en 1006 30 96, met bestemming Bulgarije, Estland, Letland, Litouwen, Polen, de Tsjechische Republiek, Roemenië, Slovenië en Slowakije.
2. De totale hoeveelheid waarvoor de maximumrestitutie bij uitvoer overeenkomstig artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 584/75 van de Commissie <sup>(2)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 299/95 <sup>(3)</sup>, kan worden vastgesteld, bedraagt ongeveer 10 000 ton.
3. De inschrijving wordt gehouden overeenkomstig Verordening (EG) nr. 2282/2000 van de Commissie <sup>(4)</sup>.

#### II. Termijn

1. De termijn voor de indiening van offertes voor de eerste wekelijkse inschrijving gaat in op 20 oktober 2000 en verstrijkt op 26 oktober 2000 om 10.00 uur (Belgische tijd).
2. De indieningstermijn voor de volgende wekelijkse inschrijvingen verstrijkt donderdags om 10.00 uur. De laatste termijn voor de indiening van offertes gaat in op 22 juni 2001 en verstrijkt op 28 juni 2001 om 10.00 uur.

De termijn voor de indiening van offertes voor de tweede en de volgende wekelijkse inschrijvingen gaat steeds in op de eerste werkdag na afloop van de vorige termijn.

Voor de periodes van 27.10.2000 tot en met 2.11.2000, van 22.12.2000 tot en met 28.12.2000, van 6.4.2001 tot en met 12.4.2001 en van 18.5.2001 tot en met 24.5.2001, is de indiening van offertes evenwel geschorst.

3. Dit bericht wordt alleen bekendgemaakt bij de openstelling van de inschrijving. Tenzij de bepalingen inzake de inschrijving worden gewijzigd of vervangen, geldt dit bericht voor alle in het kader van deze inschrijving te houden wekelijkse inschrijvingen.

<sup>(1)</sup> PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB L 61 van 7.3.1975, blz. 25.

<sup>(3)</sup> PB L 35 van 15.2.1995, blz. 8.

<sup>(4)</sup> PB L 260 van 14.10.2000, blz. 10.